



CHAPITRE 149

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Yanko Doneff à l'exercice de la profession d'avocat

[Sanctionnée le 5 mars 1964]

Préambule.

ATTENDU que Yanko Doneff a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est âgé de 49 ans, d'origine bulgare, marié et père de famille;

Qu'il est entré légalement au Canada le 1er avril 1951 et a obtenu la citoyenneté canadienne le 6 septembre 1956 comme en fait foi son certificat de citoyenneté numéro 19797;

Qu'il a poursuivi ses études secondaires au Lycée National de Sofia, en Bulgarie, et a obtenu de cette institution, en date du 9 juillet 1934, un certificat de maturité dont l'équivalence a été reconnue par les universités de la province de Québec, l'Université d'Ottawa et le Barreau de la province de Québec;

Que de 1934 à 1938, il a suivi les cours réguliers de la Faculté de droit et des Sciences Politiques de l'université Saint-Clément d'Ochride, à Sofia, en Bulgarie, dont il a reçu un diplôme le 9 mars 1939;

Que du 31 mars 1939 au 31 mars 1941, il a fait le stage prévu par les règlements du Barreau de Bulgarie et il a ensuite subi avec succès les examens de ce Barreau, qui lui a décerné un certificat d'avocat;

Que de 1941 à 1948, il a été inscrit au Tableau de l'ordre des avocats en Bulgarie;

Qu'à cause des événements politiques,

CHAPTER 149

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Yanko Doneff to the practice of the legal profession

[Assented to 5th March 1964]

WHEREAS Yanko Doneff has, by his Preamble. petition, represented:

That he is 49 years of age, Bulgarian by birth, married and head of a family;

That having legally entered Canada on the 1st of April 1951, he obtained Canadian citizenship on the 6th of September 1956 as appears by his citizenship certificate number 19797;

That he pursued his secondary studies at the National Lyceum of Sofia, Bulgaria, and received from that institution on the 9th of July 1934 a graduation certificate the equivalence of which has been recognized by the universities of the Province of Quebec, the University of Ottawa and the Bar of the Province of Quebec;

That, from 1934 to 1938, he followed the regular courses of the faculty of law and political science of the Saint-Clément d'Ochride University, in Sofia, Bulgaria, from which he obtained a degree on the 9th of March 1939;

That from the 31st of March 1939 to the 31st of March 1941 he served the regular term of indentureship required by the regulations of the Bar of Bulgaria, and then passed the examinations of such Bar which awarded him an advocate's diploma;

That, from 1941 to 1948, he was entered on the Roll of Advocates of Bulgaria;

That, because of political events, he

il a quitté la Bulgarie en 1948 pour chercher refuge en Grèce d'abord et ensuite en France où il est demeuré jusqu'en 1951, date à laquelle il a émigré légalement au Canada;

Que durant l'année académique 1960-1961, il a suivi les cours d'ordre pratique professés en quatrième année, à la Faculté de Droit de l'Université de Montréal dont il a obtenu un certificat en avril 1961;

Qu'il a été autorisé par le conseil général du Barreau de la Province de Québec, à sa séance du 27 avril 1961, à se présenter aux examens du Barreau et qu'il les a passés avec succès;

Qu'il désire être admis à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec, qu'il a obtenu du Barreau de la province de Québec, en date du 22 avril 1961, l'autorisation de présenter un projet de loi à la prochaine session de la Législature, aux fins d'être admis à l'exercice de la profession à la condition d'accomplir toutes les formalités prescrites par la loi et les règlements du Barreau;

Attendu que Yanko Doneff a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à cette demande:

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission
autorisée.

1. Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre Yanko Doneff à l'exercice de la profession d'avocat dans la Province de Québec.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

left Bulgaria in 1948, and took refuge first in Greece and then in France where he lived till he legally emigrated to Canada in 1951;

That, during the academic year 1960-1961, he followed the fourth year courses of practical studies in the law faculty of the University of Montreal from which he received a degree in April 1961;

That he was authorized by the General Council of the Bar of the Province of Quebec, at its meeting held on the 27th of April 1961, to apply for the examinations of the Bar, and passed such examinations;

That he wishes to be admitted to the practice of the legal profession in the Province of Quebec and obtained from the Bar of the Province of Quebec, under date of the 22nd of April 1961, authorization to present a bill at the next session of the Legislature with a view to being admitted to the practice of the profession, on complying with all the formalities prescribed by the law and the by-laws of the Bar;

Whereas Yanko Doneff has prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit Yanko Doneff to the practice of the legal profession in the Province of Quebec.

Admission
author-
ized.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.